



Invacare® LiNX
Krmilnik spremljevalca (ACU)
Kompaktni krmilnik (CR)

DLX-ACU200, DLX-CR400, DLX-CR400LF

sl **Krmilnik**
Navodilo za uporabo

Ta priročnik je treba **OBVEZNO** posredovati uporabniku izdelka.
PRED uporabo tega izdelka **MORATE** prebrati ta priročnik in ga shraniti
za poznejšo uporabo.



Yes, you can.®

Vsebina

1 Splošno	3
1.1 O priročniku	3
1.2 Simboli v tem priročniku	3
1.3 Garancija	4
1.4 Življenjska doba	4
1.5 Omejitev odgovornosti	4
1.6 Predvidena uporaba	4
1.7 Splošna varnostna opozorila	5
2 Sestavni deli	7
2.1 Kazalniki funkcije vožnje/sedeža	9
2.2 Oznake na izdelku	11
2.3 Vzdrževanje	12
3 Uporaba	13
3.1 Zahteva za prevzem nadzora nad električnim invalidskim vozičkom	13
3.2 Uporaba krmilne palice	13
3.3 Gumb za vklop/izklop (z lučko LED, ki označuje stanje)	14
3.4 Gumb za način	15
3.5 Način za zaklepanje	16
3.6 Pomen kazalnikov	17
3.6.1 Prikaz upravljanja spremljevalca (krmilnik spremljevalca)	17
3.6.2 Prikaz dejavnega uporabnika (kompaktni krmilnik)	17
3.6.3 Prikaz omejitve uporabnika (krmilnik spremljevalca)	18
3.6.4 Prikaz stanja spanja	18
3.6.5 Prikaz stanja funkcije OON (nenevtralni položaj)	18
3.6.6 Prikaz stanja upočasnjene vožnje	19
3.6.7 Prikaz zaklepa	19
3.6.8 Prikaz zaklenjene funkcije	19
3.6.9 Priključitev krmilnika	20
4 Odpravljanje težav	21
4.1 Splošne informacije o odpravljanju težav	21
4.2 Indikacija napake	21
4.3 Kode napak in kode za diagnostiko	21
5 Tehnični podatki	23

© 2024 Invacare Corporation

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma ™ in ®. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare Corporation ali njenih podružnic oz. so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače.

1 Splošno

1.1 O priročniku

Ta dokument je dodatek k uporabniški dokumentaciji za izdelek.

Ta komponenta nima oznak CE in UKCA, vendar je del izdelka, ki je skladen z zahtevami za pripomočke razreda I iz Uredbe 2017/745 o medicinskih pripomočkih in zahtevami za pripomočke razreda I iz dela II Uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih iz leta 2002 (kot je bila spremenjena). To pomeni, da zanjo veljata oznaki CE in UKCA na izdelku. Za več informacij glejte uporabniško dokumentacijo za izdelek.

To komponento uporabljajte le, če ste prebrali in razumeli ta priročnik. Poiščite dodaten nasvet pri zdravstvenem strokovnjaku, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z zdravstvenim strokovnjakom razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašo komponento, saj se dokument uporablja za vse razpoložljive modele (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele komponente. Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije komponente.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovjšo različico. Najnovjša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare. Trenutna različica priročnika morda ne vsebuje opisov prejšnjih različic izdelka. Če potrebujete pomoč, se obrnite na družbo Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF.

Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o komponenti, kot so varnostna opozorila in odpoklici, se obrnite na predstavnika družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta. V primeru resnega zapleta, povezanega s komponento, morate o njem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem priročniku

V tem priročniku so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO!

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Napotki in priporočila

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.



Orodje

Določa orodje, sestavne dele in elemente, ki jih potrebujete za izvedbo določenega opravila.

Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu

Označuje, če izdelek ni proizveden v Združenem kraljestvu.



Triman

Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

1.3 Garancija

Pogoji in določila garancije so del splošnih pogojev in določil, ki veljajo za posamezne države, v katerih se izdelek prodaja.

1.4 Življenjska doba

Ocenjujemo, da je življenjska doba tega izdelka pet let, pod pogojem, da se uporablja strogo v skladu s predvideno uporabo, opisano v tem dokumentu, in da so izpolnjene vse zahteve glede vzdrževanja in servisiranja. Predvidena življenjska doba je lahko daljša, če z izdelkom ravirate pazljivo in ga pravilno vzdržujete ter pod pogojem, da tehnični in znanstveni napredek ne povzročita tehničnih omejitev. Življenjska doba je lahko tudi znatno krajša v primeru uporabe v ekstremnih pogojih ali napačne uporabe. Dejstvo, da smo predvideli življenjsko dobo tega izdelka, ne predstavlja dodatne garancije.

1.5 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitvev uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih nadomestnih delov.

1.6 Predvidena uporaba

LiNX DLX-ACU200

LiNX DLX-ACU200 je sekundarni krmilnik družine krmilnikov LiNX, namenjena za interakcijo spremljevalca uporabnika električnega invalidskega vozička s sistemom LiNX. Krmilnik DLX-ACU200 omogoča upravljanje vožnje in funkcij sedeža na električni pogon. Nadzor nad upravljanjem se lahko prenaša med uporabnikom ali spremljevalcem prek krmilnikov sistema.

LiNX DLX-CR400, DLX-CR400LF

Krmilnika LiNX DLX-CR400 in DLX-CR400LF sta sekundarna krmilnika družine krmilnikov LiNX, namenjena za interakcijo uporabnika električnega invalidskega vozička s sistemom LiNX. Sekundarna krmilnika DLX-CR400 in DLX-CR400LF omogočata upravljanje vožnje, sedeža z električnim pogonom in povezave (odvisno od konfiguracije sistema). Krmilnika DLX-CR400 in DLX-CR400LF sta namenjena uporabi s krmilnikom LiNX/krmilnikom, ki lahko zagotavlja informacije o aktivnih ukazih uporabnika. DLX-CR400 ima običajno odzivno krmilno palico, DLX-CR400LF pa visokoodzivno krmilno palico, namenjeno uporabnikom, ki ne morejo uporabljati običajno odzivne krmilne palice.

1.7 Splošna varnostna opozorila



OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička

Pred nameščanjem, vzdrževanjem ali upravljanjem te opreme je pomembno, da preberete in razumete vsa navodila in uporabniške priročnike za ta izdelek ter vse preostale izdelke, ki jih uporabljate ali nameščate skupaj s tem izdelkom.

- Upoštevajte navodila za uporabo.



OPOZORILO!

Nevarnost hude telesne poškodbe, poškodbe električnega invalidskega vozička ali druge gmotne škode

Ob napačni nastavitvi lahko postane električni invalidski voziček neobvladljiv ali nestabilen. Neobvladljiv ali nestabilen električni invalidski voziček pa lahko povzroči nevarnost, denimo trčenje.

- Nastavitve delovanja smejo opravljati samo usposobljeni tehniki ali druge osebe, ki popolnoma razumejo programske parametre, postopke nastavljanja, konfiguracijo električnega invalidskega vozička in sposobnosti upravljavca vozička.
- Nastavitve delovanja opravljajte samo v suhih pogojih.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika

Kontaktne nožice na kabljih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.

- Kabli s kontaktnimi poli pod napetostjo morajo biti priključeni, umaknjeni ali prekriti (z neprevodnimi materiali) tako, da niso izpostavljeni stiku s človekom ali z materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
- Če morate kable s kontaktnimi poli pod napetostjo odklopiti, denimo ko zaradi varnostnih razlogov odklapljate povezovalni kabel krmilnika, kontaktne pole umaknite ali prekrijte (z neprevodnimi materiali).



OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička

Nevarnost nenamerne premika električnega invalidskega vozička ali sedeža zaradi ovitja ohlapnih osebnih predmetov (npr. nakita, šalov) okrog krmilne palice.

- Pred vklopom električnega invalidskega vozička se prepričajte, da noben ohlapen predmet ni v bližini krmilne palice.
- Nemudoma izklopite električni invalidski voziček, da zaustavite vse premike.



POZOR!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi vročih površin

Če je krmilnik uporabnika dlje časa izpostavljen močnemu soncu, se lahko zelo segreje.

- Električnega invalidskega vozička ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamerne premikanja

Priporočamo, da ima električni invalidski voziček, ki je opremljen z modulom žiroskopa, funkcijo vožnje z onemogočenim žiroskopom. Če se električni invalidski voziček uporablja v premikajočem se vozilu (npr. na ladji, avtobusu ali vlaku), lahko funkcija žiroskopa deluje omejeno, ukazi za vožnjo pa lahko povzročijo nenamerno premikanje.

- Med vožnjo v premikajočem se vozilu izberite funkcijo vožnje z onemogočenim žiroskopom.
- Če električni invalidski voziček nima funkcije vožnje z onemogočenim žiroskopom, se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.



OBVESTILO!

Ob dotikanju se konektorski poli umažejo ali poškodujejo zaradi elektrostatične razelektritve.

- Ne dotikajte se kontaktnih polov konektorjev.



OBVESTILO!

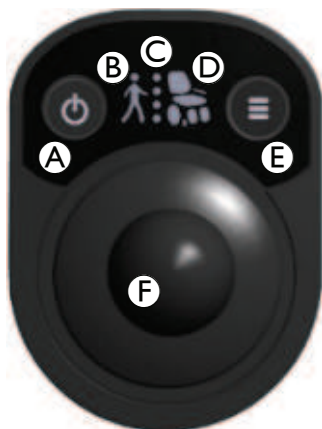
V nobenem ohišju ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki.

- Ne odpirajte in ne razstavljajte nobenega ohišja.

2 Sestavni deli

Krmilnik spremljevalca (ACU)

Krmilnik je naprava za upravljanje funkcij električnega invalidskega vozička in pogojuje prikaz ikone.



Ⓐ	Gumb za vklop/izklop (z lučko LED, ki označuje stanje), ZAUSTAVITEV V SILI	<ul style="list-style-type: none"> • vklop ali izklop sistema, če je krmilnik dejaven • prikaz stanja sistema • prikaz napak (kode utripanja) • zahteva za dejavni krmilnik • zaklep sistema • zaustavitev električnega invalidskega vozička v sili, če ni nastavljene omejitve
Ⓑ	Kazalnik upravljanja spremljevalca	<ul style="list-style-type: none"> • kaže, da sistem (ACU) nadzira krmilnik spremljevalca
Ⓒ	Kazalnik funkcije vožnje	<ul style="list-style-type: none"> • kaže izbrano funkcijo vožnje za spremljevalca
Ⓓ	Kazalnik funkcije sedeža	<ul style="list-style-type: none"> • kaže izbrano funkcijo sedeža
Ⓔ	Gumb za način	<ul style="list-style-type: none"> • za izbiro funkcije v profilu spremljevalca
Ⓕ	Krmilna palica	<ul style="list-style-type: none"> • za upravljanje hitrosti in smeri vožnje ter funkcije sedeža

Kompaktni krmilnik (CR)

Krmilnik je naprava za upravljanje funkcij električnega invalidskega vozička in pogojuje prikaz ikone.

Ta pregled velja za krmilnika DLX-CR400 in DLX-CR400LF z visokoodzivno krmilno palico.



Ⓐ	Gumb za vklop/izklop (z lučko LED, ki označuje stanje), ZAUSTAVITEV V SILI	<ul style="list-style-type: none"> • vklop ali izklop sistema, če je krmilnik dejaven • prikaz stanja sistema • prikaz napak (kode utripanja) • zahteva za dejavni krmilnik • zaklep sistema • zaustavitev električnega invalidskega vozička v sili, če ni nastavljene omejitve
Ⓑ	Kazalnik povezave	<ul style="list-style-type: none"> • kaže, da je funkcija povezave omogočena in aktivna (CR)
Ⓒ	Kazalnik funkcije vožnje	<ul style="list-style-type: none"> • kaže izbrano funkcijo vožnje za spremljevalca
Ⓓ	Kazalnik funkcije sedeža	<ul style="list-style-type: none"> • kaže izbrano funkcijo sedeža
Ⓔ	Gumb za način	<ul style="list-style-type: none"> • za izbiro funkcije v profilu spremljevalca
Ⓕ	Krmilna palica	<ul style="list-style-type: none"> • za upravljanje hitrosti in smeri vožnje ter funkcije sedeža

2.1 Kazalniki funkcije vožnje/sedeža

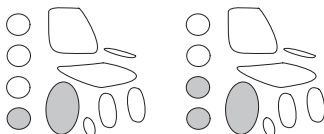


Kazalniki funkcije vožnje in sedeža od A do C so na sredini krmilnika in imajo lučke LED, ki svetijo oz. hitro ali počasi utripajo glede na funkcijo sedeža, profil vožnje in stanje (onemogočena funkcija ali napaka).

Kazalniki funkcije vožnje in sedeža so označeni na naslednji način:

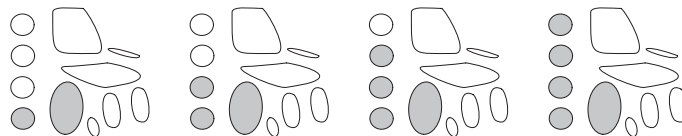
	ACU	CR in CR-LF
A	Kazalnik funkcije vožnje za spremljevalca	Kazalnik funkcije vožnje s kompaktnim krmilnikom
B	Kazalnik sedeža	
C	Kazalnik vožnje	

Kazalnik funkcije vožnje za spremljevalca (samo ACU)



Kazalnik funkcije vožnje za spremljevalca prikazuje izbrano funkcijo vožnje za spremljevalca z eno ali več lučkami LED. Obstajajo do štiri funkcije vožnje za spremljevalca, ena pa je privzeta tovarniška nastavev.

Kazalnik funkcije vožnje (samo CR in CR-LF)



Kazalnik funkcije vožnje prikazuje izbrano funkcijo vožnje s kompaktnim krmilnikom z eno ali več lučkami LED. Obstajajo do 4 funkcije vožnje, dve pa sta nastavljeni kot privzeta tovarniška nastavev. Navodila za preklapljanje med funkcijami vožnje so v razdelku 3.4 *Gumb za način*, stran 15.

Kazalnik funkcije vožnje



Kazalnik funkcije vožnje C zasveti skupaj z drugimi kazalniki ali samostojno v teh primerih:








- Električni invalidski voziček je pripravljen za vožnjo; glejte 3.6.1 *Prikaz upravljanja spremljevalca (krmilnik spremljevalca)*, stran 17 in 3.6.2 *Prikaz dejavnega uporabnika (kompaktni krmilnik)*, stran 17.
- Izbrana je nova funkcije vožnje.
- Električni invalidski voziček je mogoče voziti le z zmanjšano hitrostjo; glejte 3.6.6 *Prikaz stanja upočasnjene vožnje*, stran 19.
- Krmilna palica ni v središčnem položaju; glejte 3.6.5 *Prikaz stanja funkcije OON (nenevtralni položaj)*, stran 18.
- Električnega invalidskega vozička ni mogoče voziti; glejte 3.6.8 *Prikaz zaklenjene funkcije*, stran 19 in 3.5 *Način za zaklepanje*, stran 16.

Kazalnik sedeža



Kazalnik sedeža **B** prikazuje izbrano funkcijo sedeža. Za upravljanje funkcije sedeža glejte 3.4 Gumb za način, stran 15.

Seznam funkcij sedeža si lahko ogledate v spodnji preglednici.

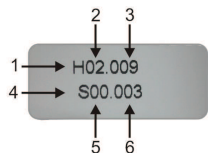
Ikona	Funkcija sedeža
	Nagib
	Dvigalo sedeža
	Desna noga
	Naklon
	Leva noga ali sredinska električna nožna opora
	Obe nogi
	Naklon in nogi

2.2 Oznake na izdelku

	<p>Ⓐ</p>  <p>READ INSTALLATION MANUAL BEFORE USE</p>	<p>Priporočilo, naj uporabnik pred uporabo modula prebere navodila za uporabo.</p>	
	<p>Ⓑ</p> <p>IPx4</p>	<p>To je stopnja zaščite ohišja pred vdorom vode.</p>	
	<p>Ⓒ</p> 	<p>Oznaka na izdelku, ki vključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> naslov spletnega mesta podjetja Dynamic Controls, črtno kodo, 	<ul style="list-style-type: none"> serijsko številko, številko dela, logotip »dynamic« podjetja Dynamic Controls.
	<p>Ⓓ</p> 	<p>Skladnost z direktivo OEE0</p>	
	<p>Ⓔ</p> 	<p>Zaščita pred nedovoljenim odpiranjem Če je pečat odlomljen, garancija ne velja.</p>	

Oznaka različice strojne in aplikativne programske opreme

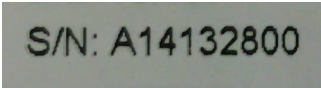
Oznaka strojne opreme in različice aplikativne programske opreme na izdelkih podjetja Dynamic Controls vsebuje informacije o strojni opremi in različici aplikativne programske opreme določenega modela.



1. Različica strojne opreme
2. Generacija strojne opreme
3. Različica strojne opreme v generaciji
4. Različica aplikativne opreme
5. Generacija aplikativne opreme
6. Različica aplikativne opreme v generaciji

Serijska številka in datum izdelave

Serijska številka na izdelkih podjetja Dynamic Controls je hkrati datum izdelave in enolična serijska številka posameznega modula.



S/N: A14132800

Kot je prikazano zgoraj, je serijska številka zapisana v obliki **MYynn timer**, kjer simboli pomenijo naslednje:

- **M** je mesec izdelave, pri čemer so uporabljene črke od A do L (A = januar, B = februar, C = marec itd.),
- **YY** je leto izdelave,
- **nnnnnn** (šššššš) je enolična 6-mestna zaporedna številka.

Serijska številka krmilnika, ki je prikazana zgoraj, se na primer začne z A14, kar pomeni, da je bil modul izdelan januarja 2014, njegova enolična zaporedna številka pa je 132800.

2.3 Vzdrževanje

- Pazite, da se elektronski sestavni deli ne zmočijo, zaprašijo ali umažejo. Izdelek čistite s krpo, navlaženo s toplo milnico. Ne uporabljajte kemikalij, topil ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Enkrat mesečno preverite, ali je kakšen sestavni del vozička, kot so priključki, terminali ali kabli, zrahljan, poškodovan oziroma ali se je na njem pojavila korozija. Preverite, ali so vsi priključki popolnoma spojeni. Uredite vse kable, da jih zaščitite pred poškodbami. Zamenjajte poškodovane sestavne dele. Preverite, ali so prisotni tujki, in jih odstranite.
- Vsakih šest mesecev preverite vse funkcije krmilnega sistema, da zagotovite njihovo pravilno delovanje.



OBVESTILO!

V elektronskih komponentah ni nobenih delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.

- Ne poskušajte odpirati ohišij ali izvajati popravil, sicer garancija ne bo več veljavna, varnost sistema pa bo ogrožena.




Če je kateri koli sestavni del poškodovan ali če je morda prišlo do notranjih poškodb vozička (na primer pri padcu), mora voziček pred uporabo pregledati usposobljeno osebje.

Če imate kakršno koli vprašanje, se posvetujete z najbližjim prodajalcem izdelkov Invacare.

3 Uporaba


3.1 Zahteva za prevzem nadzora nad električnim invalidskim vozičkom

Dejavni krmilnik je krmilnik, ki trenutno upravlja električni invalidski voziček. Če je sekundarni krmilnik nedejaven, potem s sekundarnim krmilnikom ni mogoče voziti električnega invalidskega vozička ali upravljati funkcij sedeža, vse lučke LED na sekundarnem krmilniku pa so izklopljene.

 Privzeto je dejavni krmilnik električnega invalidskega vozička tisti, s katerim vklopite voziček.



1. Pritisnite gumb na krmilniku, s katerim želite upravljati električni invalidski voziček. Zahteva je sprejeta in nadzor se v sistemu preda z enega krmilnika na drugega. Električni invalidski voziček je pripravljen na vožnjo.

 Mogoče je nastaviti omejitve, da sekundarni krmilnik ne more postati dejavni krmilnik; glejte *3.6.3 Prikaz omejitve uporabnika (krmilnik spremljevalca)*, stran 18.

3.2 Uporaba krmilne palice



POZOR! **Nevarnost telesnih poškodb**

Sekundarni krmilniki se lahko uporabljajo le z odobrenimi gumbi za krmilne palice.



- Pred uporabo drugih gumbov za krmilno palico mora oseba, ki izvaja namestitvev, preizkusiti krmilno palico in preveriti, ali se po upogitvi vrne v nevtralni položaj.
- Če oseba, ki izvaja namestitvev, presodi, da obstaja veliko tveganje, da gumb ni ustrezen, mora opraviti preizkus z vodoravno nameščeno napravo in preizkus, ko je gumb namočen z vodo (samo za gumbe iz pene).



POZOR! **Nevarnost stisnjenja**

- Ko se krmilna palica premika, se širina vrzeli med krmilno palico in zgornjo stranjo ohišja krmilnika zmanjša.
- Pojasnite uporabniku, da naj izpusti krmilno palico, če mu upognjena krmilna palica priščipne del telesa.

S krmilno palico se nadzorujejo smer in hitrost vožnje električnega invalidskega vozička ter funkcije sedeža. Ko je krmilna palica odmaknjena iz središčnega (nevtralnega) položaja, se električni invalidski voziček premika v smeri odmika krmilne palice.

Hitrost električnega invalidskega vozička ali premikanja električnega sedeža je sorazmerna s kotom odmika krmilne palice – dlje kot je krmilna palica odmaknjena od nevtralnega položaja, hitreje se premika električni invalidski voziček ali električni sedež. Če uporabnik premakne krmilno palico nazaj v nevtralni položaj, se električni invalidski voziček ali električni sedež upočasni in ustavi.

Če uporabnik sprostí krmilno palico iz katerega koli položaja, ki ni nevtralni, se krmilna palica vrne v nevtralni položaj, električni invalidski voziček pa se upočasni in ustavi.

S krmilno palico je mogoč tudi preklop sistema iz stanja mirovanja v aktivno stanje.

3.3 Gumb za vklop/izklop (z lučko LED, ki označuje stanje)



Gumb za vklop/izklop na krmilniku spremljevalca

Gumb za vklop/izklop na kompaktnem krmilniku

Gumb za vklop/izklop **A** je na levi strani krmilnika in ima lučko LED, ki sveti ali utripa glede na stanje sistema:

- Ne sveti – sistem je izklopljen ali v stanju mirovanja
- Utripa rdeče – sistem je vklopljen, prišlo je do napake; glejte 4.2 *Indikacija napake, stran 21.*
- Sveti zeleno – sistem je vklopljen in pripravljen na vožnjo, upravlja ga krmilnik; glejte 3.6.2 *Prikaz dejavnega uporabnika (kompaktni krmilnik), stran 17* ali 3.6.1 *Prikaz upravljanja spremljevalca (krmilnik spremljevalca), stran 17.*

Gumb za vklop/izklop lahko uporabite za:

- vklop in izklop sistema,
- preklop na dejavnega uporabnika,
- izvajanje ZAUSTAVITVE V SILI,
- uporabo funkcije zaklepanja,
- prekinitev ali prehod iz stanja spanja,
- onemogočanje povezave (samo za kompaktni krmilnik).

Vklop in izklop sistema



1. Če želite sistem VKLOPITI, pritisnite gumb za vklop/izklop.
Če v sistemu ni nobene napake, kazalnik stanja zasveti zeleno.
2. Če želite sistem IZKLOPITI, pritisnite gumb za vklop/izklop.
Sistem se zaustavi, kazalnik stanja pa se IZKLOPI.



Privzeto je dejavni krmilnik električnega invalidskega vozička tisti, s katerim vklopite voziček.



Če spremljevalec ni dejavni uporabnik, potem z gumbom za vklop/izklop na spremljevalčevem krmilniku ni mogoče izklopiti sistema. Pritisk gumba za vklop/izklop na nedejavnem krmilniku pošlje sistemu zahtevo za preklop dejavnega uporabnika.

Zahteva za preklop na dejavnega uporabnika

Če želite zahtevati upravljanje električnega invalidskega vozička prek sekundarnega krmilnika, glejte 3.1 *Zahteva za prevzem nadzora nad električnim invalidskim vozičkom, stran 13.*

izvajanje ZAUSTAVITVE V SILI,



1. Pritisnite gumb.

Če vam električni invalidski voziček uide iz nadzora ali če želite hitro zaustaviti premikanje sedeža, ga lahko zaustavite tako, da izvedete ZAUSTAVITEV V SILI. Krmilnik uporabnika, ki želi zaustaviti električni invalidski voziček, mora biti dejavni krmilnik.

Če krmilnik, s katerim želite izvesti zaustavitev v sili, ni dejavni krmilnik, morate najprej zahtevati nadzor nad električnim invalidskim vozičkom; glejte 3.1 *Zahteva za prevzem nadzora nad električnim invalidskim vozičkom*, stran 13.



Če je uporaba dejavnega krmilnika omejena, zaustavitve električnega invalidskega vozička v sili ni mogoče izvesti.

Uporaba funkcije zaklepanja

Funkcija zaklepa preprečuje nenamerno uporabo sistema, ko ukrepanje ni potrebno; glejte 3.5 *Način za zaklepanje*, stran 16.

Onemogočanje povezave celotnega sistema



To poglavje velja samo za kompaktna krmilnika: DLX-CR400 in DLX-CR400LF.

Povezava omogoča dostop do več profilov. Povezavo je mogoče onemogočiti.



1. Med vklopom pritisnite gumb in ga zadržite za tri sekunde.
Kazalnik povezave in lučka LED stanja počasi utripata pet sekund, nato se lučka kazalnika povezave izklopi.

Prekinitev ali prehod iz stanja spanja

Preden se sistem preklopi v stanje mirovanja, je na voljo obdobje prehoda, v katerem lahko prehajanje sistema v mirovanje prekinete.



1. Pritisnite gumb.
- Ali:
2. premaknite krmilno palico.

3.4 Gumb za način



Gumb za način na krmilniku spremljevalca

Gumb za način na kompaktnem krmilniku

Gumb za način **B** je na desni strani krmilnika in ima lučko LED, ki sveti ali hitro ali počasi utripa glede na stanje sistema:

- Ko sveti skupaj z drugimi lučkami LED na prikazovalniku, se sistem vklaplja ali pa je krmilnik postal dejavni krmilnik; glejte 3.6.1 *Prikaz upravljanja spremljevalca (krmilnik spremljevalca)*, stran 17 ali 3.6.2 *Prikaz dejavnega uporabnika (kompaktni krmilnik)*, stran 17.
- Utripne 3-krat – krmilnik je zaklenjen; glejte 3.5 *Način za zaklepanje*, stran 16.
- Sveti, vsi drugi kazalniki pa so izklopljeni – nadgradnja programske opreme.

Gumb za način lahko uporabite za:

- Na krmilniku spremljevalca:
 - Izbira funkcij vožnje spremljevalca/sedeža v profilu spremljevalca

- Na kompaktnem krmilniku:
 - Izbira funkcije vožnje/sedeža v profilu (kratak pritisk)
 - Izbira profila (dolga pritisk)

Izbira funkcije vožnje/sedeža

Z gumbom za način se lahko premikate po seznamu funkcij vožnje in sedeža. Ustrezna funkcija vožnje in sedeža se prikaže na prikazu. Z gumbom za način se lahko premikate po seznamu funkcij vožnje in sedeža. Ustrezna funkcija vožnje in sedeža se prikaže na prikazu.



1. Gumb kratko pritiskajte, dokler se na prikazovalniku ne prikaže prava funkcija vožnje/sedeža.
2. Z vsakim nadaljnjim kratkim pritiskom izberete naslednjo razpoložljivo uporabniško funkcijo.



Ko dosežete zadnjo funkcijo na seznamu, se z naslednjim kratkim pritiskom pomaknete na uporabniško funkcijo na začetku seznama.



Vse funkcije vožnje/sedeža lahko spremljevalec izbere s krmilnikom spremljevalca.

Izbira profila

Profil je nabor nastavitvev za določeno okolje, na primer »doma«, »v službi« ipd. Z gumbom za način se lahko premikate po seznamu profilov. Ustrezni profil se prikaže na prikazu.



1. Z dolgimi pritiski gumba se pomikajte, dokler se ne prikaže pravilni profil vožnje.
2. Z vsakim nadaljnjim dolgim pritiskom izberete naslednji razpoložljivi profil vožnje.



Ko dosežete zadnji profil na seznamu, se z naslednjim dolgim pritiskom pomaknete na profil na začetku seznama.

3.5 Način za zaklepanje

Način za zaklepanje ni tovarniško nastavljen za vsak sistem, lahko pa to nastavitvev omogoči dobavitelj. Če je ta parameter vklopljen, vam funkcija zaklepa omogoča, da omejite, kdo lahko uporablja sistem, preprečite pa lahko tudi nenamerno uporabo krmilnikov v obdobjih, ko ukrepanje ni potrebno. Sistem lahko zaklenete samo, ko je vklopljen in ste vi dejavni uporabnik. S funkcijo zaklepa lahko omejite, kdo lahko uporablja sistem, preprečite pa lahko tudi nenamerno uporabo krmilnikov v obdobjih, ko ukrepanje ni potrebno. Sistem lahko zaklenete samo, ko je vklopljen in ste vi dejavni uporabnik. Ko se električni invalidski voziček ali električni sedež ne more več premikati v določeno smer, se prikaže *3.6.7 Prikaz zaklepa, stran 19*.

Zaklepanje sistema



1. Pritisnite gumb in ga zadržite za štiri sekunde. Pri prehodu v zaklenjeno stanje gumb za način trikrat hitro utripne. Po tem je sistem zaklenjen.

Odklepanje sistema



Sekundarni krmilnik lahko sistem zaklene, vendar ga ne more odkleniti, ker nima zaslona na dotik ali gumba hupe. Sistem, zaklenjen s sekundarnim krmilnikom, lahko odklenete z glavnim krmilnikom.

Za glavne krmilnike z zaslonom na dotik:



1. Za vklop sistema enkrat pritisnite gumb.
2. V 10 sekundah po vklopu tapnite in zadržite zaklenjen zaslon. Na zaslonu se prikaže bel kvadrat.
3. Popustite pritisk šele, ko se beli kvadrat popolnoma zapre. Po tem je sistem odklenjen.



Za odklepanje sistema mora uporabnik opraviti postopek odklepanja v določenem časovnem okviru. Če postopek odklepanja ni ustrezno opravljen v določenem časovnem okviru, sistem ostane zaklenjen in se znova izklopi.

Za glavne krmilnike s fizičnim gumbom hupe (npr. REM2xx):



1. Pritisnite gumb.



2. Dvakrat pritisnite gumb. Po tem je sistem odklenjen.



Gumb hupe je treba dvakrat pritisniti v 10 sekundah po pritisku gumba za vklop/izklop.

3.6 Pomen kazalnikov

3.6.1 Prikaz upravljanja spremljevalca (krmilnik spremljevalca)



Prikaz upravljanja spremljevalca Prikaz neupravljanja spremljevalca

Prikaz spremljevalčevega upravljanja prikazuje, ali električni invalidski voziček upravlja krmilnik spremljevalca ali glavni krmilnik. Če sistem upravlja spremljevalčev krmilnik ali se sistem vklopi, ko ga upravlja spremljevalec, se glede na stanje sistema takoj vklopijo lučke LED gumba za vklop/izklop in gumba za način, kazalnik funkcije vožnje, kazalnik za spremljevalca in izbrana funkcija na stikalu enote spremljevalčevega krmilnika. Če je sistem upravljan prek glavnega krmilnika, so vse lučke LED na spremljevalčevem krmilniku izklopljene.

3.6.2 Prikaz dejavnega uporabnika (kompaktni krmilnik)



Prikaz dejavnega uporabnika

Prikaz nedejavnega uporabnika


Prikaz dejavnega uporabnika prikazuje, kateri krmilnik, kompaktni krmilnik ali glavni krmilnik, upravlja električni invalidski voziček.

Če nadzor nad sistemom prevzame kompaktni krmilnik ali če se sistem vklopi, ko ga upravlja kompaktni krmilnik, se takoj vklopijo lučke LED gumba za vklop/izklop, kazalnik funkcije vožnje, kazalnik povezave in izbrana funkcija na kompaktnem krmilniku. Če je sistem upravljan prek glavnega krmilnika, so vse lučke LED na kompaktnem krmilniku izklopljene.

3.6.3 Prikaz omejitve uporabnika (krmilnik spremljevalca)





Sekundarni krmilnik ne more postati dejavni krmilnik, če je bila nastavljena omejitev. Ko omejeni uporabnik zahteva nadzor, je njegova zahteva zavrnjena. Lučka LED stanja zasveti zeleno, nato se zatemni in znova izklopi.

 Za omejitev krmilnika se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.

3.6.4 Prikaz stanja spanja

Ob prehodu v stanje mirovanja se vse vklopljene lučke LED dve sekundi zatemnijo, dokler niso popolnoma izklopljene. Ko je sistem v stanju mirovanja, so vsi kazalniki izklopljeni.

 Med prehodom lahko stanje mirovanja preprečite tako, da premaknete krmilno palico ali pritisnete gumb za vklop/izklop.

 Za nastavitve stanja mirovanja se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.

3.6.5 Prikaz stanja funkcije OON (nenevtralni položaj)

OON (»Nenevtralni položaj«) je varnostna funkcija, ki preprečuje nenadzorovano premikanje invalidskega vozička ali položaja sedeža:

- ob vklopu sistema,
- po spremembi funkcije ali
- ko znova omogočite vožnjo.

Opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za vožnjo

Krmilna palica mora biti v središčnem položaju:

- ob vklopu sistema,
- ob spremembi funkcije ali
- pri prehodu iz zaklepa ali ponovnega omogočanja vožnje.

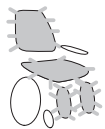
Sicer se prikaže opozorilo o nenevtralnem položaju za vožnjo.



Ko je prikazano opozorilo o nenevtralnem položaju za vožnjo, lučke LED neprekinjeno utripajo, da opozorijo uporabnika, medtem pa je vožnja električnega invalidskega vozička onemogočena. Če krmilno palico premaknete nazaj v središčni položaj, opozorilo izgine, električni invalidski voziček pa je znova mogoče voziti.

Opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za sedež

Ob vklopu sistema ali po spremembi funkcije stikala za neposredni dostop niso aktivna, v nasprotnem primeru se prikaže opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za sedež.



Ko je prikazano opozorilo funkcije OON za sedež, kazalnik za sedež neprekinjeno utripa, da opozori uporabnika, da premikanje sedeža ni mogoče. Če so stikala za neposredni dostop, npr. 10-smerno stikalo, deaktivirana, opozorilo izgine in premikanje sedeža deluje kot običajno.

3.6.6 Prikaz stanja upočasnjene vožnje

V stanju upočasnjene vožnje je preprečena običajna hitrost električnega invalidskega vozička, omogočena pa je vožnja pri nižji hitrosti.



Lučke LED za vožnjo in ustrezno funkcijo sedeža počasi utripajo. Lučke LED utripajo, dokler traja uporabljanje funkcije vožnje ali sedeža.

3.6.7 Prikaz zaklepa

Zaklepi zagotavljajo, da se električni invalidski voziček uporablja samo v položajih, ki so varni za uporabnika. Preden električni invalidski voziček doseže določen kot ali višino, se aktivira zaklep.

Zaklep vožnje

Zaklep vožnje preprečuje vožnjo električnega invalidskega vozička.



Ko je električni invalidski voziček v stanju, ki onemogoča vožnjo, lučka LED za pogonsko kolo in lučke LED za funkcijo sedeža utripajo. To utripanje se nadaljuje, dokler je vožnja vozička zaklenjena.



Zaklep izklopite tako, da električni invalidski voziček prestavite nazaj v varen položaj.

Zaklep pogona

Zaklep pogona preprečuje premikanje sedeža.



Ko je električni invalidski voziček v stanju zaklepa pogona, lučke LED za funkcijo sedeža utripnejo najmanj trikrat, razen če pride do prekinitve. To utripanje se nadaljuje, dokler je pogon zaklenjen.



Zaklep izklopite tako, da električni invalidski voziček prestavite nazaj v varen položaj.

3.6.8 Prikaz zaklenjene funkcije

Prikaz zaklenjene funkcije se prikaže, če želi uporabnik spremeniti funkcijo med uporabo druge funkcije. Sprememba funkcije privzeto ni dovoljena.

Prikaz zaklenjene funkcije se razlikuje glede na to, kaj povzroči zaklep.



Prikaz zaklenjene funkcije preprečite, če počakate, da se ena funkcija zaključí, in šele nato izberete naslednjo.

Zaklep funkcije vožnje

Če zaklep povzroči funkcija vožnje:



- kazalnik pogonskega kolesa trikrat hitro utripne;
- ko kazalnik pogonskega kolesa utripa, se kazalnik sedeža izklopi.
- Počakajte, da se ena funkcija zaključí, in šele nato izberite naslednjo.

Zaklep funkcije sedeža



Če zaklep povzroči funkcija sedeža:

- kazalnik sedeža trikrat hitro utripne;
- ko kazalnik pogonskega kolesa utripa, se kazalnik sedeža izklopi.

3.6.9 Priključitev krmilnika



POZOR!

Nevarnost nenamernih ustavitv

Če je vtič kabla krmilnika poškodovan, se lahko kabel krmilnika med vožnjo zrahlja. Pri tem se zaradi izpada napajanja krmilnik izklopi. To povzroči nenamerno ustavitev.

- Redno preverjajte brezhibnost vtiča kabla krmilnika. Če je vtič poškodovan, se nemudoma obrnite na dobavitelja.



OBVESTILO!

Vtič kabla krmilnika je mogoče vtakniti v vtičnico samo na en način.

- Ne skušajte ga vtikati na silo.

1. Za vstavitev v vtičnico vtič kabla krmilnika rahlo potisnite vanjo. Vtič se mora slišno zaskočiti v vtičnici.

4 Odpravljanje težav

4.1 Splošne informacije o odpravljanju težav

Na podlagi naslednjih informacij boste lažje prepoznali in odpravili napake krmilnika.

Če potrebujete pomoč, se obrnite na pooblaščenega prodajalca družbe Invacare.

4.2 Indikacija napake


Če pride do napake, se na glavnem krmilniku in na sekundarnem krmilniku prikaže utripajoča koda. Utripajoča koda, ki jo prikazuje kazalnik stanja, je število utripov z 1,6-sekundnimi premori. Število utripov je odvisno od napake. En utrip na primer predstavlja 1. utripajočo kodo, dva utripa 2. utripajočo kodo itd.



Napake, ki vplivajo na varnost električnega invalidskega vozička, povzročijo, da se električni invalidski voziček ustavi. Manj kritične napake se prikažejo, vendar se električni invalidski voziček lahko pelje naprej. Nekatere napake se samodejno prenehajo prikazovati, ko je odstranjen pogoj za napako (nezaklenjene napake). Druge so zaklenjene in jih je treba odstraniti tako, da izklopite krmilnik, počakate pet sekund ter znova vklopite sistem.

4.3 Kode napak in kode za diagnostiko



Ko je krmilnik aktiven, je kazalnik stanja rumene barve. Če sistem LiNX zazna napako, začne kazalnik stanja  utripati rumeno. Število utripov označuje vrsto napake.

V spodnji preglednici so navedeni prikazi napak in nekaj možnih ukrepov za odpravo napake. Ukrepi so naštetih v naključnem vrstnem redu in so samo predlogi. Z njimi vam želimo pomagati odpraviti napako. V primeru negotovosti se obrnite na dobavitelja.

Utripajoča koda	Opis napake	Možen ukrep
1	Napaka krmilnika	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Preverite druge krmilnike, če so nameščeni. • Obrnite se na prodajalca.
2	Napaka omrežja ali konfiguracije	<ul style="list-style-type: none"> • Izklopite in ponovno vklopite električni invalidski voziček. • Preverite kable in konektorje. • Napolnite baterijo. • Preverite polnilnik. • Obrnite se na prodajalca.
3	Napaka motorja 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Obrnite se na prodajalca.
4	Napaka motorja 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Obrnite se na prodajalca.
5	Napaka magnetne zavore motorja 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Preverite, ali je leva magnetna zavora aktivirana. • Glejte poglavje »Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor« v navodilih za uporabo električnega invalidskega vozička. • Obrnite se na prodajalca.
6	Napaka magnetne zavore motorja 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Preverite, ali je desna magnetna zavora aktivirana. • Glejte poglavje »Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor« v navodilih za uporabo električnega invalidskega vozička. • Obrnite se na prodajalca.
7	Napaka modula (razen modula krmilnika)	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite kable in konektorje. • Preverite module. • Če je električni invalidski voziček obstal, ga umaknite vzvratno ali odstranite oviro. • Napolnite baterijo. • Obrnite se na prodajalca.

1 Konfiguracija motorjev je odvisna od modela električnega invalidskega vozička.

5 Tehnični podatki

Dovoljeni pogoji delovanja, shranjevanja in vlažnosti	
Temperaturno območje za delovanje po standardu ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> • -25° do $+50^{\circ}$ °C
Priporočena temperatura shranjevanja:	<ul style="list-style-type: none"> • 15° °C
Temperaturno območje za shranjevanje po standardu ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> • -40° do $+65^{\circ}$ °C
Območje vlažnosti za delovanje po standardu ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> • 0 do 90-% relativna vlažnost
Stopnja zaščite:	<ul style="list-style-type: none"> • IPX4¹

Sile pri upravljanju			
	DLX-CR400	DLX-CR400LF	DLX-ACU200
Krmilna palica	<ul style="list-style-type: none"> • 1,6 N 	<ul style="list-style-type: none"> • 1,1 N 	<ul style="list-style-type: none"> • 1,6 N
Gumb za vklop/izklop	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N
Gumb za način	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N 	<ul style="list-style-type: none"> • <2,5 N

1 Klasifikacija IPX4 pomeni, da je električni sistem zaščiten pred pršenjem vode.



EU Export:

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com

UKRP Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1638988-E 2024-10-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®